

THE RAIN

DANSK

CREATED BY

Jannik Tai Mosholt, Christian Potalivo, Esben Toft Jacobsen

EPISODE 2.05

"Keep It Together"

Plagued by frightening visions, Rasmus takes his fate into his own hands. Sarah's health worsens. Jean and Lea share a tender moment.

WRITTEN BY:

Jannik Tai Mosholt, Julie Budtz Sørensen

DIRECTED BY:

Josefine Kirkeskov

ORIGINAL BROADCAST:

May 17, 2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Alba August	...	Simone
Lucas Lynggaard Tønnesen	...	Rasmus
Mikkel Boe Følsgaard	...	Martin
Lukas Løkken	...	Patrick
Jessica Dinnage	...	Lea
Sonny Lindberg	...	Jean
Natalie Madueño	...	Fie
Clara Rosager	...	Sarah
Evin Ahmad	...	Kira
Johannes Bah Kuhnke	...	Sten
Lars Simonsen	...	Frederik
Bertil de Lorenzi	...	Young Rasmus
Josephine Park	...	Kamilla
Ellaha Lack	...	Petra

1

00:00:07,045 --> 00:00:08,565
EN ORIGINAL SERIE FRA NETFLIX

2

00:00:14,725 --> 00:00:17,125
[Fie] Vi skal i gang med kuren
med det samme.

3

00:00:17,205 --> 00:00:18,525
[Fie] Hvad fanden?

4

00:00:21,845 --> 00:00:25,005
-Lea, hvad er der sket?
-De har været her.

5

00:00:25,085 --> 00:00:28,245
-[Fie] Hvem har været her?
-De fremmede. Og nu er de døde.

6

00:00:30,525 --> 00:00:34,445
Okay. De kommer helt sikkert tilbage.
Vi skal i gang.

7

00:00:34,525 --> 00:00:36,325
Vi skal have Rasmus til at hvile sig.

8

00:00:37,405 --> 00:00:39,405
Vi ved ikke,
hvad det kommer til at gøre ved ham.

9

00:00:39,965 --> 00:00:41,285
Det kommer til at gøre ham rask.

10

00:00:41,365 --> 00:00:42,605
[Sarah hoster]

11

00:00:44,605 --> 00:00:45,925
[Fie] Hvordan har du det?

12

00:00:46,005 --> 00:00:47,325
Okay. Du er varm.

13

00:00:49,165 --> 00:00:50,005
Kom.

14
00:00:51,805 --> 00:00:52,805
Er du okay, Sarah?

15
00:00:54,765 --> 00:00:55,845
[Sarah] Hvad tror du selv?

16
00:00:59,245 --> 00:01:00,045
[Fie] Kom.

17
00:01:06,405 --> 00:01:08,405
[stemningsfuld musik i baggrunden]

18
00:01:18,885 --> 00:01:20,005
[stønner]

19
00:01:20,805 --> 00:01:22,125
Du skal ikke gøre det.

20
00:01:32,485 --> 00:01:34,285
[Sten på svensk] Det er et mirakel.

21
00:01:35,125 --> 00:01:37,805
[Frederik] Husk,
hvad han har været igennem. Han er svag.

22
00:01:37,885 --> 00:01:40,965
[Sten] Frederik, forsøg at forstå,
hvad det her indebærer

23
00:01:41,045 --> 00:01:43,885
for hele verden.
Han kommer til at redde os alle.

24
00:01:44,965 --> 00:01:46,285
[biplud]

25
00:01:59,725 --> 00:02:00,765
[Sten] Rasmus...

26

00:02:00,845 --> 00:02:03,805
Jeg ved, at du er vågen,
og at du hørte os.

27

00:02:09,165 --> 00:02:13,044
-Far siger, at jeg er svag.
-Jamen det er du ikke.

28

00:02:13,125 --> 00:02:15,605
Din far frygter, hvad han har skabt.

29

00:02:16,565 --> 00:02:19,165
Men det er, fordi han ikke ved,
hvad du er.

30

00:02:19,245 --> 00:02:20,445
[hvisker] Et mirakel.

31

00:02:21,685 --> 00:02:24,485
Du kan redde hele menneskeheden.

32

00:02:24,565 --> 00:02:29,525
For hver dag, der går,
bliver du bare stærkere og stærkere.

33

00:02:29,605 --> 00:02:33,725
En dag vil du forstå dit fulde potentiale.

34

00:03:29,525 --> 00:03:32,325
-Er vi klar?
-Snart.

35

00:03:32,405 --> 00:03:35,405
Fie skal lige tjekke resultaterne,
så hun ved, at det er rigtigt.

36

00:03:36,565 --> 00:03:39,045
Okay. Ved du, hvordan det fungerer?

37

00:03:41,405 --> 00:03:42,725
Ikke hundrede procent.

38

00:03:45,285 --> 00:03:46,805
Jeg vil gerne i kuren.

39

00:03:52,765 --> 00:03:54,245
Jeg vil bare gerne være normal.

40

00:03:57,885 --> 00:03:59,405
Jeg ved godt, hvad jeg gør.

41

00:04:02,085 --> 00:04:05,125
Hvad nu hvis der går noget galt?
Hvis der sker noget?

42

00:04:05,205 --> 00:04:09,325
-Det er mig, der skal beskytte dig.
-Sæt nu jeg kan beskytte mig selv?

43

00:04:11,285 --> 00:04:14,965
-Du kan jo ikke engang snøre dine sko.
-Nej, men det behøves heller ikke.

44

00:04:15,485 --> 00:04:16,565
[ler] Hold nu kæft.

45

00:04:18,365 --> 00:04:22,005
Måske hvis du ikke gjorde det
for mig hele tiden,

46

00:04:22,685 --> 00:04:25,964
så kunne jeg selv begynde
at tage beslutninger.

47

00:04:27,525 --> 00:04:29,525
-Er det på grund af hende?
-Hvem?

48

00:04:30,005 --> 00:04:32,765
Hvem? Tror du, at jeg er dum, eller hvad?

49

00:04:33,325 --> 00:04:34,405
Sarah.

50

00:04:35,285 --> 00:04:36,285
[Rasmus fniser] Nej.

51

00:04:37,245 --> 00:04:39,245
Hold din kæft.

52

00:04:43,045 --> 00:04:44,685
[Simone sukker]

53

00:04:52,445 --> 00:04:53,645
[dør smækker]

54

00:05:06,205 --> 00:05:08,205
[hvisker] Vi behøver ikke nogen kur.

55

00:05:08,805 --> 00:05:09,925
De vil slå os ihjel.

56

00:05:11,485 --> 00:05:13,725
-[skælver] Du findes ikke.
-Vi kan dræbe hende.

57

00:05:13,805 --> 00:05:15,645
[Rasmus stønner]

58

00:05:16,285 --> 00:05:18,285
[hvisker] Vi kan noget, hun ikke forstår.

59

00:05:19,405 --> 00:05:20,885
Hvorfor skal hun vinde?

60

00:05:25,605 --> 00:05:27,805
[forpustet]

61

00:05:32,245 --> 00:05:33,445
Hej.

62

00:05:33,525 --> 00:05:35,045
Hej.

63

00:05:35,125 --> 00:05:37,405
-Må jeg sætte mig.
-[hvisker] Ja, selvfølgelig.

64

00:05:46,245 --> 00:05:47,405
Hvor er Martin henne?

65

00:05:49,045 --> 00:05:50,445
Han er... væk.

66

00:05:52,205 --> 00:05:53,685
Det er Patrick også.

67

00:05:55,485 --> 00:05:56,845
De kommer vist ikke tilbage.

68

00:06:02,325 --> 00:06:03,805
Det er ikke din skyld.

69

00:06:12,805 --> 00:06:14,445
Dem, der ikke er her mere,

70

00:06:15,965 --> 00:06:17,485
de har selv valgt at gå.

71

00:06:18,365 --> 00:06:21,885
Dem, der svigter, skal du huske.

72

00:06:23,925 --> 00:06:26,805
Det var hende, der fuckede
med dig, Martin. Du havde intet valg.

73

00:06:27,725 --> 00:06:32,365
Nu går du og har det dårligt,
og det er latterligt. Sådan er kvinder.

74

00:06:32,445 --> 00:06:36,565
De kravler ind i hovedet på en
og pisser ud over alle hjerneceller...

75

00:06:36,645 --> 00:06:39,445
Patrick, skal vi ikke aftale,

at vi bare ikke snakker om det?

76

00:06:39,525 --> 00:06:43,045

-Jo, jo. Okay.

-Så forklar mig lige helt praktisk:

77

00:06:43,925 --> 00:06:47,285

Hvordan får vi de kapsler ud,
når vi kommer hen til Apollon?

78

00:06:47,365 --> 00:06:49,165

-Vi...

-Det ved du ikke.

79

00:06:49,245 --> 00:06:52,205

-Men...

-Du ved, at nogen har fået dem ud.

80

00:06:53,765 --> 00:06:54,925

[tøvende] Nej.

81

00:06:57,005 --> 00:07:00,605

Så vi ved kun, hvor vi skal hen,
men ikke hvad vi gør, når vi kommer frem?

82

00:07:00,685 --> 00:07:02,685

-Nogenlunde.

-Okay. Super.

83

00:07:02,765 --> 00:07:04,285

Kanon plan, Patrick.

84

00:07:04,965 --> 00:07:07,645

Jeg prøver jo ligesom at arbejde
med det, vi har her, ikke?

85

00:07:07,725 --> 00:07:10,485

-Har du nogen bedre forslag?

-Næh, jeg har ikke nogen.

86

00:07:11,125 --> 00:07:13,765

Skal vi så ikke bare få de lortekapsler
ud og komme væk fra zonen?

87

00:07:14,325 --> 00:07:17,965

Det er da det, vi skal.

Det er det, vi fucking skal, mand!

88

00:07:22,245 --> 00:07:23,045

Hvad så?

89

00:07:26,725 --> 00:07:29,325

Du havde fandeme ret.

Der er to styrende gener.

90

00:07:29,405 --> 00:07:32,405

-Hvad betyder det?

-Det betyder, at vi måske har en kur.

91

00:07:33,645 --> 00:07:34,765

[sukker]

92

00:07:38,565 --> 00:07:40,205

[skuffet] Men hvad?

93

00:07:43,885 --> 00:07:47,925

Han skal vide, hvor farligt det er.

Og at vi risikerer...

94

00:07:48,005 --> 00:07:49,005

Han forstår det godt.

95

00:07:49,725 --> 00:07:51,325

Gør du også det?

96

00:07:53,245 --> 00:07:57,565

Ved du, at du kan miste ham,
eller at der ikke er nogen vej tilbage?

97

00:07:59,845 --> 00:08:00,765

Fie...

98

00:08:04,685 --> 00:08:06,965

Jeg skal slå ham ihjel,

hvis kuren ikke virker.

99

00:08:07,725 --> 00:08:08,805
[Fie] Hvad?

100

00:08:10,485 --> 00:08:13,445
[Fie] Det kommer ikke til at ske.
Nu har vi en chance.

101

00:08:13,525 --> 00:08:16,205
-[Simone] Ja, vi har én.
-[Fie] Så er det den, vi tager.

102

00:08:18,725 --> 00:08:20,405
-Okay?
-Okay.

103

00:08:22,085 --> 00:08:23,725
[snøfter]

104

00:08:24,685 --> 00:08:26,165
[maskinen snurrer]

105

00:08:36,925 --> 00:08:37,804
Hej.

106

00:08:39,285 --> 00:08:40,605
[hoster]

107

00:08:41,885 --> 00:08:45,525
-Hvorfor er du her?
-Jeg ville bare lige se til dig.

108

00:08:50,165 --> 00:08:56,365
Sarah, du ved godt, at alt det her...
Jeg gør det for at være sammen med dig.

109

00:08:57,405 --> 00:08:58,885
Hvis jeg overlever så længe.

110

00:09:02,605 --> 00:09:03,685
Undskyld.

111

00:09:04,765 --> 00:09:05,885

Det er okay.

112

00:09:11,285 --> 00:09:13,685

Jeg er begyndt at se noget
virkelig underligt.

113

00:09:17,165 --> 00:09:20,485

-Jeg er begyndt at se mig som lille.
-Okay.

114

00:09:21,285 --> 00:09:23,365

Hvad gør dig som lille så?

115

00:09:24,125 --> 00:09:26,805

Bliver ved med at sige,
jeg skal lade være med at blive kureret.

116

00:09:29,525 --> 00:09:31,125

Det er også det, jeg synes.

117

00:09:32,485 --> 00:09:35,885

Det forstår jeg overhovedet ikke.
Jeg gør jo alt det her, så vi...

118

00:09:35,965 --> 00:09:37,245

Så vi kan være sammen?

119

00:09:38,965 --> 00:09:41,045

Rasmus, se dig omkring.

120

00:09:41,125 --> 00:09:43,645

Det her lort, jeg bor i.

121

00:09:44,565 --> 00:09:47,205

-Jeg kommer ikke ud herfra.
-Jo, du gør.

122

00:09:47,965 --> 00:09:51,765

Hvis du vil være sammen med mig,
skal vi leve i en steril skotøjsæske,

123
00:09:51,845 --> 00:09:54,845
indtil en dag,
jeg får en simpel infektion og dør.

124
00:09:54,925 --> 00:09:57,605
-Hvorfor siger du sådan noget?
-[råber] Sådan er det!

125
00:09:58,005 --> 00:10:01,485
Vi kommer ikke til at have
flere gode dage, når det er sådan her.

126
00:10:05,605 --> 00:10:06,605
Undskyld.

127
00:10:06,685 --> 00:10:08,685
Sarah, du kan ikke røre mig.

128
00:10:11,845 --> 00:10:12,845
Det er sjovt, ikke?

129
00:10:12,925 --> 00:10:16,565
Det, du gerne vil af med...
Jeg ville ønske, at det var mit.

130
00:10:16,645 --> 00:10:19,045
-De fjerner det, så snart de kan.
-[hoster]

131
00:10:19,125 --> 00:10:21,925
Det kan godt være, du ikke tror på det,
men det gør jeg.

132
00:10:28,565 --> 00:10:30,165
-[hoster]
-Her.

133
00:10:37,805 --> 00:10:39,405
[lille Rasmus] Vi må ikke være stærke.

134
00:10:49,245 --> 00:10:51,085
[lille Rasmus] Hun vil ødelægge os.

135

00:10:51,845 --> 00:10:53,485
[stønnelyd]

136

00:11:04,605 --> 00:11:06,605
[snurren bliver højere]

137

00:11:12,085 --> 00:11:14,405
Undskyld. Jeg ville ikke gøre dig bange.

138

00:11:15,405 --> 00:11:16,405
Det er okay.

139

00:11:17,405 --> 00:11:18,485
Hvad så?

140

00:11:19,925 --> 00:11:21,045
Du er en pige, ikke?

141

00:11:22,045 --> 00:11:24,045
Jo, det er jeg ret sikker på.

142

00:11:24,125 --> 00:11:28,165
-Må jeg så godt spørge om noget?
-Ja. Hvad kan jeg som pige hjælpe med?

143

00:11:33,885 --> 00:11:34,965
Hvad så?

144

00:11:39,725 --> 00:11:40,765
Er det...?

145

00:11:42,285 --> 00:11:43,405
Er det Lea?

146

00:11:48,405 --> 00:11:50,205
Du kan lide hende, og hun kan lide dig.

147

00:11:50,565 --> 00:11:51,365
Ja.

148

00:11:53,045 --> 00:11:54,525
Hvad er så problemet?

149

00:11:55,445 --> 00:11:57,165
Pludselig er jeg bare så pissebange.

150

00:11:59,925 --> 00:12:01,685
-For hvad?
-For at miste hende.

151

00:12:04,765 --> 00:12:05,965
Det er også bare latterligt.

152

00:12:06,965 --> 00:12:08,605
Hey...

153

00:12:08,685 --> 00:12:12,605
Der sker ikke noget med Lea.
Men du kan fortælle hende, du er bange.

154

00:12:14,525 --> 00:12:17,325
Det er lidt som dig og Martin.
I kan jo heller ikke finde ud af det.

155

00:12:17,405 --> 00:12:20,365
-Jeg tror lidt, det er noget andet.
-Er det?

156

00:12:20,965 --> 00:12:22,965
Der kommer altid et eller andet i vejen.

157

00:12:24,965 --> 00:12:25,845
Virussen...

158

00:12:27,245 --> 00:12:28,485
Jordens undergang...

159

00:12:34,005 --> 00:12:35,325
Jeg troede bare...

160

00:12:39,045 --> 00:12:40,845

Jeg troede bare, at det skulle være os.

161

00:12:42,045 --> 00:12:43,845
At vi skulle være sammen. Det...

162

00:12:45,165 --> 00:12:47,645
-Det var det, han lovede.
-Ja.

163

00:12:49,925 --> 00:12:53,405
Hvis han nu stadig var her,
ville du så sige noget til ham?

164

00:12:55,645 --> 00:12:58,245
Så ville jeg sige til ham,
at han er en idiot.

165

00:13:00,965 --> 00:13:05,205
Okay. Jeg tror, at det er noget andet,
jeg skal sige til Lea.

166

00:13:05,285 --> 00:13:07,805
Ja, det tror jeg, er en god idé.

167

00:13:08,205 --> 00:13:09,485
Tak, Simone.

168

00:13:14,845 --> 00:13:16,045
[sukker dybt]

169

00:13:39,085 --> 00:13:40,205
[kvinde kalder] Petra!

170

00:13:46,085 --> 00:13:47,045
[Petra] Ja.

171

00:13:51,125 --> 00:13:52,165
Her er mad.

172

00:13:56,685 --> 00:14:00,325
[Petra] Den er fuld af den sorte virus.
Smid den, for helvede.

173
00:14:00,405 --> 00:14:01,325
Smid den!

174
00:14:03,005 --> 00:14:04,485
[motorstøj]

175
00:14:14,485 --> 00:14:16,285
[mand] Rejs jer op. Nu!

176
00:14:16,365 --> 00:14:18,525
[mand] Op. Op.

177
00:14:18,605 --> 00:14:20,605
[mand] Ind i bilen med jer. Afsted.

178
00:14:20,685 --> 00:14:21,765
[mand] Kom nu.

179
00:14:23,445 --> 00:14:24,245
[mand] Kom så.

180
00:14:26,805 --> 00:14:27,965
-Vi skal væk.
-Ja.

181
00:14:28,045 --> 00:14:28,925
[Patrick] Kom så.

182
00:14:31,645 --> 00:14:33,245
[Sten på svensk] Jeg er fra Apollon.

183
00:14:34,005 --> 00:14:36,725
Jeg ved, at en del af jer
frygter det navn.

184
00:14:36,805 --> 00:14:40,445
Men i dag må vi lægge
vores uenigheder bag os.

185
00:14:40,525 --> 00:14:43,885

Jeg står her i dag,
fordi jeg har brug for jeres hjælp.

186

00:14:44,565 --> 00:14:45,965
I har selv set den.

187

00:14:46,525 --> 00:14:49,485
Virussen. Den, som kom med regnen.

188

00:14:50,045 --> 00:14:51,605
Den har dræbt vores nærmeste.

189

00:14:52,845 --> 00:14:55,725
Den virkede ustoppelig.

190

00:14:55,805 --> 00:15:00,805
Ikke langt herfra er der en dreng,
som bærer nøglen til at stoppe virus.

191

00:15:00,885 --> 00:15:05,805
Men onde kræfter holder ham fra os.
Det er derfor, jeg står her.

192

00:15:05,885 --> 00:15:08,445
Jeg har brug for jeres hjælp
til at finde drengen.

193

00:15:12,005 --> 00:15:14,485
De første, der finder drengen her.

194

00:15:14,885 --> 00:15:17,245
De første, som kommer med ham til os.

195

00:15:17,325 --> 00:15:20,285
De bliver de første, der må forlade zonen.

196

00:15:23,685 --> 00:15:25,085
[folk snakker]

197

00:15:30,405 --> 00:15:34,005
Vi skal være de første, okay?
Vi skal være de første.

198

00:15:56,405 --> 00:15:57,405
[snøfter]

199

00:15:59,405 --> 00:16:02,405
[Patrick] Hvad er det første, du vil,
når du kommer ud af zonen?

200

00:16:03,525 --> 00:16:05,205
Jeg skal finde et rent toilet.

201

00:16:05,925 --> 00:16:10,765
Så skal jeg voldskilde, tørre røv
med rent toiletpapir og vaske hænder.

202

00:16:10,845 --> 00:16:13,125
-Med sæbe.
-Det er sådan noget pis, jeg siger.

203

00:16:13,205 --> 00:16:15,565
-Jeg har tænkt på det i seks år.
-Ja, det kan man godt høre.

204

00:16:21,205 --> 00:16:23,205
[sagte babylyde]

205

00:16:28,725 --> 00:16:29,965
Hvad med dig?

206

00:16:32,925 --> 00:16:34,645
[sagte stemmer]

207

00:16:37,125 --> 00:16:38,445
Hvad vil du?

208

00:16:39,925 --> 00:16:41,205
Jeg skal have et hus.

209

00:16:43,365 --> 00:16:44,405
En kone.

210

00:16:45,285 --> 00:16:46,605
En, der vil have mig, ikke?

211

00:16:47,365 --> 00:16:48,365
Et job.

212

00:16:48,845 --> 00:16:52,325
Få styr på alt det lort,
jeg ikke havde styr på før. Pis.

213

00:16:59,565 --> 00:17:00,605
Hvad så?

214

00:17:01,925 --> 00:17:03,485
Har du set Patrick?

215

00:17:05,245 --> 00:17:08,285
-Må jeg ikke have nogen følelser?
-Jo.

216

00:17:11,045 --> 00:17:12,485
[drillende] Føle Frans.

217

00:17:13,285 --> 00:17:14,445
Hold nu kæft.

218

00:17:21,005 --> 00:17:22,005
Patrick.

219

00:17:23,844 --> 00:17:25,565
[Patrick] Hvad fanden sker der her?

220

00:17:35,525 --> 00:17:39,005
Burde vi tage tilbage og advare de andre,
hvis de tror, at de kan stoppe den?

221

00:17:46,805 --> 00:17:48,645
Nej. Vi skal videre.

222

00:17:59,965 --> 00:18:01,165
[stønner]

223

00:18:03,605 --> 00:18:05,605
[lille Rasmus]
Du er nødt til at stole på mig.

224

00:18:06,405 --> 00:18:07,805
Hun vil ødelægge os.

225

00:18:09,885 --> 00:18:11,085
Stol på mig.

226

00:18:23,285 --> 00:18:24,685
[stønner]

227

00:18:27,965 --> 00:18:31,125
Lea, jeg skal snakke... med dig.

228

00:18:32,365 --> 00:18:34,445
Jeg skal vise dig noget først.

229

00:18:34,805 --> 00:18:35,725
Hvad er det?

230

00:18:38,485 --> 00:18:39,725
Kom indenfor.

231

00:18:41,885 --> 00:18:42,685
Wow.

232

00:18:45,445 --> 00:18:46,525
Det er os.

233

00:18:49,685 --> 00:18:51,205
Alt det, vi har lavet.

234

00:18:52,525 --> 00:18:54,005
Alle de gode ting.

235

00:18:56,525 --> 00:18:59,005
Det var, da jeg hjalp dig med at lave mad.

236

00:19:00,805 --> 00:19:04,485
-Det var du helt vildt dårlig til.
-[ler] Ja, jeg brændte det på.

237

00:19:04,565 --> 00:19:06,805
-Vi havde ikke spist i tre dage.
-Nej.

238

00:19:07,645 --> 00:19:12,525
-Men du blev ikke sur på mig.
-Nej, for du gjorde det ikke med vilje.

239

00:19:12,605 --> 00:19:13,685
Nej.

240

00:19:16,525 --> 00:19:17,405
[Lea sukker]

241

00:19:18,005 --> 00:19:19,525
[Jean] Hvad er det der?

242

00:19:19,605 --> 00:19:22,445
Det var, da jeg hjalp dig
med at finde nye briller.

243

00:19:23,085 --> 00:19:25,085
Du har dem stadigvæk.

244

00:19:27,285 --> 00:19:31,085
Ja, det er jo ikke,
fordi det vælter rundt med fede briller.

245

00:19:31,165 --> 00:19:32,045
Nej.

246

00:19:39,805 --> 00:19:43,285
Jeg ved godt, at du er bange.
Det er fint nok. Det er jeg også.

247

00:19:43,365 --> 00:19:48,965
Men det hjælper at tænke
på alle de gode minder, når du er bange.

248

00:19:49,805 --> 00:19:51,285
Okay.

249

00:19:51,845 --> 00:19:52,965
Kom.

250

00:19:53,925 --> 00:19:55,165
[fnyser]

251

00:20:05,685 --> 00:20:07,685
[romantisk baggrundsmusik]

252

00:21:00,605 --> 00:21:03,405
-Hvornår kan jeg få kuren?
-[skælvende] Hvad laver du?

253

00:21:03,485 --> 00:21:06,205
-Hvornår kan jeg få kuren?
-Den er først klar i morgen.

254

00:21:06,285 --> 00:21:09,245
-Jeg kan ikke vente. Jeg har det skidt.
-Ja, det forstår jeg.

255

00:21:09,325 --> 00:21:12,845
[råber] Det tror jeg ikke!
Jeg er ved at blive fucking sindssyg!

256

00:21:15,565 --> 00:21:17,405
[lille Rasmus] Du skal ikke høre på hende.

257

00:21:17,965 --> 00:21:19,165
Hun lyver for dig.

258

00:21:20,685 --> 00:21:22,325
-[Simone] Rasmus.
-Hvorfor ikke nu?

259

00:21:22,405 --> 00:21:23,805
Fordi den ikke er klar.

260

00:21:23,885 --> 00:21:26,365
Jeg vil gerne have den nu.

261
00:21:26,765 --> 00:21:29,085
[råber] Rasmus, stop det der!

262
00:21:29,725 --> 00:21:30,925
[alarmlyd fra apparatet]

263
00:21:32,045 --> 00:21:33,885
Du skal gå op til dig selv.

264
00:21:33,965 --> 00:21:35,765
Jeg skal nok sige, når den er klar.

265
00:21:44,125 --> 00:21:45,725
[stønner og giver sig]

266
00:21:52,085 --> 00:21:54,685
[lille Rasmus]
Der er ikke noget galt med os.

267
00:21:55,605 --> 00:21:57,765
-Hun vil ikke have, at vi er stærke.
-[jamrer]

268
00:21:58,845 --> 00:22:01,885
Du tager kun kuren,
fordi hun siger, du skal.

269
00:22:03,925 --> 00:22:06,085
Hun vil have os til at være svag
ligesom far sagde.

270
00:22:06,165 --> 00:22:07,605
[Rasmus råber] Hold kæft!

271
00:22:09,645 --> 00:22:10,885
Hold kæft!

272
00:22:12,845 --> 00:22:13,965
Lad mig nu være!

273

00:22:24,885 --> 00:22:26,365
[kodelås bipper]

274

00:22:32,245 --> 00:22:33,845
[alarmlyd]

275

00:22:39,365 --> 00:22:40,365
[Simone] Nej!

276

00:22:41,645 --> 00:22:43,085
[alarmlyd fortsætter]

277

00:23:13,565 --> 00:23:14,765
[Simone råber] Rasmus!

278

00:23:16,565 --> 00:23:17,365
Rasmus!

279

00:23:23,565 --> 00:23:25,405
Men vi var jo gået væk fra den.

280

00:23:31,165 --> 00:23:32,885
Skal vi finde en anden vej, eller hvad?

281

00:23:34,765 --> 00:23:36,365
Det er den rigtige vej det her.

282

00:23:38,765 --> 00:23:39,845
Der.

283

00:23:43,485 --> 00:23:44,605
What the fuck?

284

00:24:10,925 --> 00:24:12,725
Der er et eller andet fuldstændig galt.

285

00:24:12,805 --> 00:24:14,165
[Martin] Her er ikke nogen.

286

00:24:14,685 --> 00:24:16,925
Magnetmaskinen skulle være i kælderen.

287
00:24:18,645 --> 00:24:19,605
Klar?

288
00:24:22,245 --> 00:24:23,525
Virker den stadig?

289
00:24:36,565 --> 00:24:38,005
NIVEAU -1
ADGANGSBEGRÆNSET

290
00:24:38,085 --> 00:24:39,925
KONTAMINERET

291
00:24:40,005 --> 00:24:42,525
[klokke ringer og lyd af elevatordør]

292
00:25:12,445 --> 00:25:14,445
-Martin, vi skal bare...
-[tysser]

293
00:25:31,325 --> 00:25:32,285
Kom.

294
00:25:39,085 --> 00:25:40,405
[Martin] Hvad fanden?

295
00:25:42,525 --> 00:25:44,525
Sagde de noget
om et laboratorium i videoen?

296
00:25:44,605 --> 00:25:47,925
Bare at magnetmaskinen ville være
i kælderen.

297
00:25:58,325 --> 00:25:59,805
[apparatet snurrer]

298
00:26:02,045 --> 00:26:04,805
[Simone] Jeg sagde til ham,

at vi ikke var klar.

299

00:26:04,885 --> 00:26:08,245
[Fie] Han har ikke taget særlig meget.
Han har stadig virussen i sig.

300

00:26:08,325 --> 00:26:09,925
[Simone] Hvorfor gjorde han det?

301

00:26:12,365 --> 00:26:14,405
[Rasmus] Fordi jeg ikke kunne gøre andet.

302

00:26:20,325 --> 00:26:21,485
[Simone] Hvordan går det?

303

00:26:22,125 --> 00:26:23,125
[stønner]

304

00:26:24,685 --> 00:26:25,925
Hvorfor gjorde du det?

305

00:26:27,725 --> 00:26:29,205
Fordi...

306

00:26:30,165 --> 00:26:33,605
Fordi jeg så syner, og jeg hørte stemmer.

307

00:26:35,045 --> 00:26:36,245
De sagde, at...

308

00:26:37,845 --> 00:26:38,645
[Simone] Hvad?

309

00:26:40,325 --> 00:26:41,445
Hvad sagde de?

310

00:26:43,245 --> 00:26:45,485
[lille Rasmus] Hun vil have,
at vi skal være svage.

311

00:26:46,565 --> 00:26:47,645

Du har brug for mig.

312

00:26:48,525 --> 00:26:49,685
[Simone] Hvad sagde de?

313

00:26:52,325 --> 00:26:54,125
Jeg tror ikke, vi kan få det ud.

314

00:26:55,685 --> 00:26:57,125
Jeg tror, at det er en del af mig.

315

00:26:59,285 --> 00:27:01,325
-Hvorfor siger du det?
-Fordi...

316

00:27:01,885 --> 00:27:04,125
[Fie] Fordi det er sådan, det føles.

317

00:27:04,685 --> 00:27:05,685
[Fie] Ikke?

318

00:27:06,445 --> 00:27:11,685
Virus skal bruge en vært for at overleve.
Derfor får den dig til at føle sådan.

319

00:27:11,765 --> 00:27:13,765
Men det er ikke virkelighed.
Det er en følelse.

320

00:27:15,285 --> 00:27:18,925
-Det føles virkeligt.
-Ja, det gør følelser.

321

00:27:29,725 --> 00:27:30,925
[stønner]

322

00:28:03,605 --> 00:28:05,885
[Patrick]
Hvad fuck havde de gang i derinde?

323

00:28:20,285 --> 00:28:21,605
[sagte] Vi skal ikke være her.

324

00:28:29,205 --> 00:28:33,205
-Hvad hvis de aldrig fandt maskinen?
-Det må de have gjort. Den må være her.

325

00:28:33,285 --> 00:28:34,405
Det tror jeg ikke.

326

00:28:34,885 --> 00:28:36,885
-Jeg synes ikke, vi skal være her.
-[klirren]

327

00:28:41,165 --> 00:28:42,445
[hul lyd]

328

00:28:51,245 --> 00:28:52,085
Hej.

329

00:28:52,165 --> 00:28:52,965
Hej.

330

00:28:57,325 --> 00:28:59,845
Vi er klar om en time.
Rasmus skal nok klare den.

331

00:29:01,485 --> 00:29:02,365
Ja.

332

00:29:07,365 --> 00:29:08,165
Hej...

333

00:29:09,005 --> 00:29:12,845
Hverken dig eller kuren kommer til
at slå ham ihjel.

334

00:29:13,645 --> 00:29:17,365
Men Fie, jeg ved ikke,
om han vil det mere.

335

00:29:20,365 --> 00:29:21,765
Han er nok bare bange.

336

00:29:24,605 --> 00:29:25,605
[hvisker] Ja.

337

00:29:27,165 --> 00:29:28,965
Det er jeg fandeme også.

338

00:29:41,245 --> 00:29:43,925
[Sten på svensk]
Et mirakel. Et mesterværk.

339

00:29:45,245 --> 00:29:47,245
Du er fremtiden, Rasmus.

340

00:29:47,845 --> 00:29:49,325
[kodelås bipper]

341

00:29:52,725 --> 00:29:53,525
Sarah.

342

00:29:56,165 --> 00:29:57,365
Hvad skete der?

343

00:29:58,925 --> 00:30:01,085
Fie sagde, at du prøvede
at give dig selv kuren.

344

00:30:02,925 --> 00:30:03,725
Ja.

345

00:30:06,005 --> 00:30:07,205
Men det virkede ikke?

346

00:30:08,805 --> 00:30:09,805
Nej, jeg...

347

00:30:11,925 --> 00:30:14,365
Jeg prøvede at give mig selv det hele,
men kunne ikke.

348

00:30:15,605 --> 00:30:20,125
Det var, som om det fik mig

til at gå i stykker indeni.

349

00:30:20,205 --> 00:30:23,685

Som om det hele...

som om det hele blev splittet ad.

350

00:30:25,445 --> 00:30:28,165

Jeg kan ikke forklare det,
men det føles forkert.

351

00:30:28,245 --> 00:30:30,205

Det er måske, fordi det er forkert.

352

00:30:31,645 --> 00:30:32,645

[Sarah sukker]

353

00:30:33,405 --> 00:30:35,485

Rasmus. Vi er ens, os to.

354

00:30:36,965 --> 00:30:38,405

Jeg har altid været syg.

355

00:30:39,005 --> 00:30:43,205

Jeg kan ikke huske, hvordan det er ikke
at være det. Som dig og virussen.

356

00:30:44,525 --> 00:30:47,045

Hvis det føles forkert,
skal du måske ikke gøre det.

357

00:30:49,165 --> 00:30:52,285

Måske ved du mere om,
hvad der er rigtigt, end din søster.

358

00:30:52,365 --> 00:30:53,405

[hvisker] Sarah...

359

00:31:14,525 --> 00:31:15,965

Virussen er en del af dig.

360

00:31:28,885 --> 00:31:30,005

[gispen]

361
00:31:40,325 --> 00:31:41,845
[svag jamren]

362
00:31:45,365 --> 00:31:46,605
[hæse gisp]

363
00:31:51,245 --> 00:31:52,045
Hjælp.

364
00:31:59,085 --> 00:31:59,885
Hjælp.

365
00:32:03,445 --> 00:32:05,845
Martin. Tatoveringen.

366
00:32:05,925 --> 00:32:07,085
[Martin] Hvad fanden?

367
00:32:08,485 --> 00:32:10,085
-I skulle ikke være kommet.
-Hey.

368
00:32:12,365 --> 00:32:13,365
Hvem er du?

369
00:32:14,645 --> 00:32:15,445
Hvem er du?

370
00:32:16,845 --> 00:32:17,845
Hey, hey...

371
00:32:20,165 --> 00:32:23,685
Hvis ikke jeg gør det her,
vil virussen katapultere ud i rummet.

372
00:32:23,765 --> 00:32:24,765
Indenfor...

373
00:32:26,125 --> 00:32:28,125
...1 minut og 53 sekunder.

374
00:32:28,205 --> 00:32:29,885
[Patrick råber] Hvad fuck laver du?!

375
00:32:29,965 --> 00:32:30,845
Hallo!

376
00:32:37,405 --> 00:32:38,205
[Patrick] Døren!

377
00:32:38,285 --> 00:32:41,245
-Hallo, mester!
-[råber] Hvordan åbner du den dør?!

378
00:32:41,965 --> 00:32:43,765
[Martin] Hvordan åbner man døren?

379
00:32:45,485 --> 00:32:47,365
Forhøjet dosis. Ja.

380
00:32:47,445 --> 00:32:49,445
0,05 milligram.

381
00:32:50,085 --> 00:32:52,085
[Patrick] Han er fucking sindssyg,
ham der.

382
00:32:55,845 --> 00:32:57,285
Det burde virke.

383
00:32:58,565 --> 00:33:00,525
-[mand] 1 minut og 20 sekunder.
-[Patrick] Fuck!

384
00:33:00,605 --> 00:33:02,205
[Patrick] Du får os ud nu, okay?!

385
00:33:02,285 --> 00:33:03,685
Gå væk. Gå væk.

386
00:33:07,165 --> 00:33:08,325

[Patrick] Fuck!

387

00:33:09,085 --> 00:33:11,205
[Martin råber] Lås døren op!

388

00:33:11,285 --> 00:33:14,245
Det kan jeg ikke. Jeg er nødt
til at stoppe det og holde ham i live.

389

00:33:14,325 --> 00:33:18,045
Det er fint,
men du kan godt lukke os ud først.

390

00:33:18,125 --> 00:33:21,125
-Du skal bare åbne den dør.
-Nej. Nu er I blevet udsat for virussen.

391

00:33:21,525 --> 00:33:24,605
Jeg må køre nogle målinger.
Jeg kan ikke bare lade jer gå.

392

00:33:28,045 --> 00:33:29,565
[timeren bipper]

393

00:33:33,925 --> 00:33:35,645
[Martin] Prøv og kig på mig.

394

00:33:37,205 --> 00:33:38,005
[Martin] Hej.

395

00:33:39,325 --> 00:33:41,685
Ved du overhovedet, om det virker?

396

00:33:41,765 --> 00:33:42,605
[stakåndet] Hvad?

397

00:33:43,725 --> 00:33:45,045
[Martin] Har du prøvet det før?

398

00:33:50,805 --> 00:33:53,765
34 sekunder. Så finder vi ud af det.

399
00:33:59,845 --> 00:34:00,885
[hvæser]

400
00:34:04,405 --> 00:34:06,605
Ti, ni...

401
00:34:06,685 --> 00:34:08,125
...otte, syv...

402
00:34:08,205 --> 00:34:10,205
...seks, fem...

403
00:34:10,285 --> 00:34:11,765
...fire, tre...

404
00:34:11,845 --> 00:34:13,565
[Patrick råber] Luk den fucking dør op!

405
00:34:14,365 --> 00:34:16,005
Patrick, hånden!

406
00:34:16,085 --> 00:34:17,085
Kom her.

407
00:34:17,164 --> 00:34:18,164
Ud!

408
00:34:19,325 --> 00:34:20,325
Kom så!

409
00:34:25,244 --> 00:34:27,164
[høje biplyde]

410
00:34:29,125 --> 00:34:31,445
-Det virkede.
-Nej.

411
00:34:31,525 --> 00:34:33,005
[maskinen bipper hurtigere]

412

00:34:44,605 --> 00:34:46,085
[stønner]

413
00:34:47,724 --> 00:34:49,125
[bipllyd]

414
00:34:51,405 --> 00:34:52,285
Hallo!

415
00:34:52,365 --> 00:34:54,365
Hvad fuck er det her for et sted?

416
00:35:00,204 --> 00:35:02,525
[mand] Det var her,
vi skulle have løst det.

417
00:35:03,445 --> 00:35:08,085
Det var her, vi skulle besejre den.
Men virussen kæmper bare tilbage.

418
00:35:08,165 --> 00:35:09,445
[bipllyd]

419
00:35:10,405 --> 00:35:12,405
Så I har forsøgt at slå virussen ihjel?

420
00:35:14,165 --> 00:35:15,485
Vi kan ikke kontrollere den.

421
00:35:16,045 --> 00:35:19,565
Alle forsøg på kur har bare gjort
virussen mere aggressiv.

422
00:35:19,645 --> 00:35:22,125
Den har dræbt alle andre,
som har prøvet at fjerne den.

423
00:35:24,405 --> 00:35:25,725
Den vil ødelægge os.

424
00:35:27,085 --> 00:35:28,805
Det er meningsløst. Kan I ikke se det?

425

00:35:30,645 --> 00:35:31,645
Slå mig ihjel.

426

00:35:33,645 --> 00:35:35,525
Jeg kan ikke holde det her ud længere.

427

00:35:38,365 --> 00:35:39,405
[råber] Slå mig ihjel!

428

00:35:39,485 --> 00:35:40,485
[Martin] Vi skal væk.

429

00:36:02,005 --> 00:36:02,885
Hej.

430

00:36:03,565 --> 00:36:04,365
Hej.

431

00:36:07,365 --> 00:36:08,845
Er det nu, I gør det?

432

00:36:10,605 --> 00:36:11,565
Ja.

433

00:36:13,005 --> 00:36:14,005
Lige om lidt.

434

00:36:16,445 --> 00:36:18,925
Hvad med Rasmus?
Er han okay med det? Vil han?

435

00:36:20,885 --> 00:36:21,685
Ja.

436

00:36:23,485 --> 00:36:24,285
Okay.

437

00:36:27,565 --> 00:36:28,365
Hey...

438

00:36:29,885 --> 00:36:30,845
Kom.

439

00:36:35,005 --> 00:36:37,405
Du er stærk, Simone.

440

00:36:38,645 --> 00:36:43,325
Når al tvivlen bliver lagt til side,
så er du stærk som en okse.

441

00:36:45,125 --> 00:36:48,125
Alt det her bliver kun til,
fordi du tror på det.

442

00:36:49,325 --> 00:36:51,645
-Det ved jeg ikke rigtig.
-Jo, du gør.

443

00:36:53,405 --> 00:36:56,605
Fordi så længe du er her,
så kommer det til at gå godt.

444

00:36:57,245 --> 00:37:01,885
Du har ofret så meget,
og nu kan du redde os alle sammen.

445

00:37:03,565 --> 00:37:05,885
Det er rimelig meget pres
at lægge på mine skuldre.

446

00:37:07,405 --> 00:37:10,525
Ja, men jeg lægger kun det pres,
som du kan bære.

447

00:37:17,485 --> 00:37:19,205
-Her.
-Tak.

448

00:37:21,165 --> 00:37:24,085
-Er du okay?
-Ja.

449

00:37:43,605 --> 00:37:45,605
-Jeg vil ikke.
-Hvad?

450
00:37:46,805 --> 00:37:48,805
Kuren. Jeg...

451
00:37:49,765 --> 00:37:52,285
Det føles forkert.
Jeg synes ikke, at vi skal gøre det.

452
00:37:53,325 --> 00:37:54,925
Jeg forstår det godt, men...

453
00:37:55,005 --> 00:37:58,445
Fie siger, at det bare er en følelse,
men hun ved ikke, hvordan det føles.

454
00:38:00,285 --> 00:38:03,565
-Jeg synes ikke, vi skal.
-Apollon kan komme når som helst.

455
00:38:03,645 --> 00:38:07,445
Jeg er ikke bange for Apollon.
Jeg er bange for, hvad jeg gør, hvis...

456
00:38:09,285 --> 00:38:10,445
Jeg kan ikke styre det.

457
00:38:16,965 --> 00:38:18,125
Vi skal ikke gøre det.

458
00:38:19,645 --> 00:38:21,045
[sukker dybt]

459
00:38:31,885 --> 00:38:33,325
Hvorfor siger du ikke noget?

460
00:38:42,685 --> 00:38:44,005
[Rasmus sukker]

461
00:38:45,285 --> 00:38:46,605

[tungt åndedrag]

462

00:38:51,245 --> 00:38:52,125

Hey...

463

00:38:54,965 --> 00:38:56,605

[tysser]

464

00:38:59,125 --> 00:39:00,605

[sagte] Det er for din egen skyld.

465

00:39:05,525 --> 00:39:06,525

[råber] Fuck, mand!

466

00:39:08,285 --> 00:39:09,525

Vi skal tilbage.

467

00:39:10,485 --> 00:39:12,845

Vi skal tilbage,
inden de prøver at kurere ham.

468

00:39:13,445 --> 00:39:14,445

Hvis de gør det...

469

00:39:16,445 --> 00:39:18,045

...så dør de alle sammen.

470

00:39:26,765 --> 00:39:28,365

[høj susen]

471

00:39:31,845 --> 00:39:32,765

Hej.

472

00:39:33,965 --> 00:39:34,965

[Simone] Rasmus.

473

00:39:36,325 --> 00:39:37,405

Rasmus, rolig.

474

00:39:39,085 --> 00:39:40,205

[Fie] Bare læg dig ned.

475

00:39:45,645 --> 00:39:48,725
-Rasmus, vi giver dig kuren nu.
-Nej, det vil jeg ikke.

476

00:39:48,805 --> 00:39:50,445
[bipllyd]

477

00:39:50,525 --> 00:39:53,005
[Simone] Det er hurtigt overstået. Mus...

478

00:39:53,685 --> 00:39:56,005
-Simone.
-Slap helt af.

479

00:39:59,645 --> 00:40:01,125
-Er det nu, de kurerer ham?
-Ja.

480

00:40:03,645 --> 00:40:06,085
Rasmus, det er hurtigt oversået.

481

00:40:06,165 --> 00:40:07,965
Simone, jeg vil ikke have det.

482

00:40:08,045 --> 00:40:11,605
Jeg vil gerne have...
Jeg vil gerne have, at du giver slip nu.

483

00:40:11,685 --> 00:40:12,485
Fie.

484

00:40:12,565 --> 00:40:16,245
Jeg vil ikke havet det.
Er du sød at spænde mig op nu?

485

00:40:16,325 --> 00:40:18,045
[vredt] Nej, jeg vil ikke have det!

486

00:40:18,405 --> 00:40:19,525
Fie, stop!

487
00:40:19,605 --> 00:40:21,405
[Rasmus råber] Stop!

488
00:40:21,485 --> 00:40:25,205
[råber hysterisk] Hent Sarah! Lad være!

489
00:40:27,085 --> 00:40:28,285
[Rasmus stønner]

490
00:40:33,725 --> 00:40:34,645
[Fie] Simone!

491
00:40:35,205 --> 00:40:37,005
[Fie] Simone, ud!

492
00:40:39,085 --> 00:40:39,885
[skriger]

493
00:40:39,965 --> 00:40:41,085
[Fie råber] Simone!

494
00:40:43,245 --> 00:40:45,205
[virus hvisler]

495
00:40:46,485 --> 00:40:48,885
-Simone.
-Rolig.

496
00:40:49,445 --> 00:40:51,685
-[Rasmus] Jeg kan ikke styre det.
-Rolig.

497
00:40:51,765 --> 00:40:53,245
[råber] Jeg kan ikke styre det!

498
00:40:57,525 --> 00:40:58,445
[Fie] Simone.

499
00:40:58,925 --> 00:40:59,725
Rasmus.

500
00:41:00,565 --> 00:41:01,405
[Fie] Simone!

501
00:41:02,525 --> 00:41:03,565
[Fie råber] Simone, ud!

502
00:41:06,605 --> 00:41:07,405
[bipper]

503
00:41:07,765 --> 00:41:08,565
Nej.

504
00:41:10,085 --> 00:41:10,965
Jo.

505
00:41:16,165 --> 00:41:17,605
[råber] Lea, nej!

506
00:41:17,685 --> 00:41:20,085
Lea, du skal ud. Lea, ud herfra.

507
00:41:23,965 --> 00:41:25,285
Lea, nej.

508
00:41:25,765 --> 00:41:27,645
[Simone råber] Nej, Lea!

509
00:41:28,045 --> 00:41:30,125
-[Simone råber] Nej, Lea!
-[virus hvisler]

510
00:41:30,205 --> 00:41:32,205
[Simone råber] Nej, Lea!

511
00:41:37,925 --> 00:41:39,925
[sørgelig baggrundsmusik]

512
00:43:02,405 --> 00:43:04,405
Tekster af: Kim Widt Nielsen